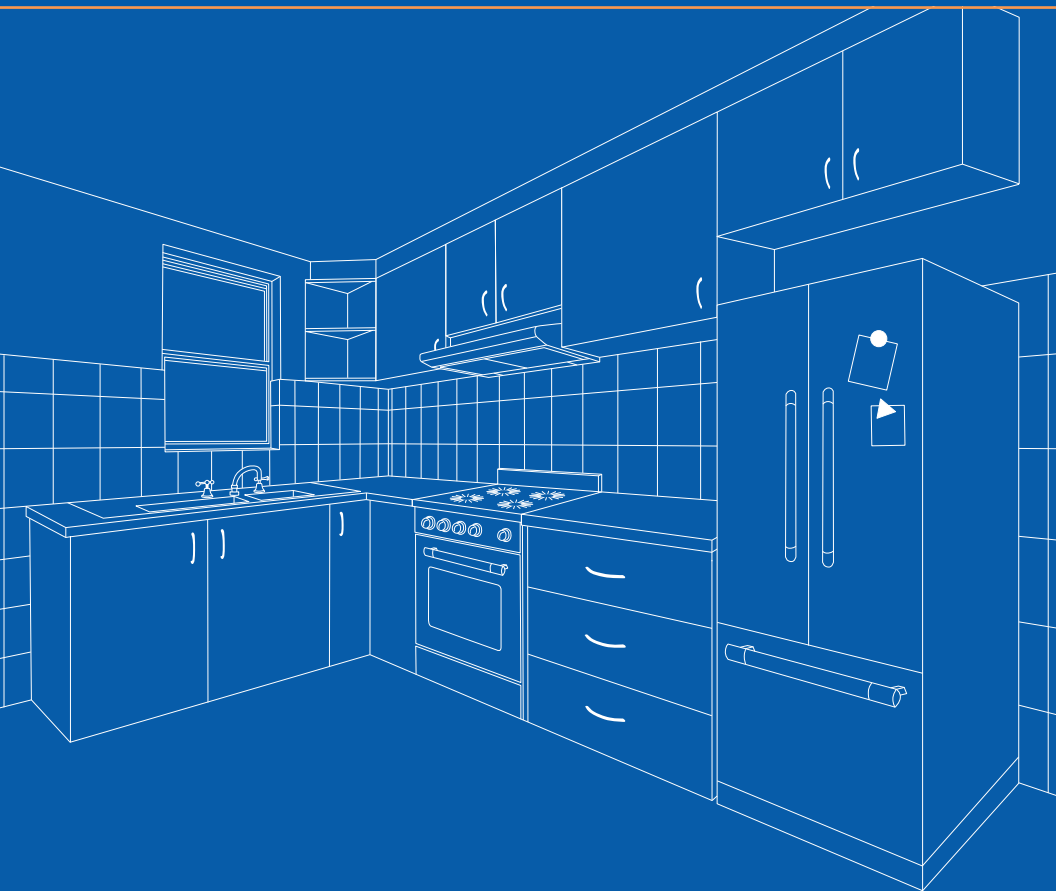
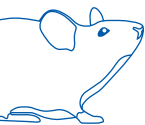


如何 安全防治害虫 消灭蟑螂和老鼠



目录

	积极防治害虫	1
	如何发现害虫	2-3
	清理住所	4
	让害虫断食断水	6
	将害虫封在户外	8
	何时聘请专业人员	11
	有针对性的害虫防治	12
	更多资源	15





积极防治害虫

纽约市法律要求业主必须保持公寓没有害虫（如蟑螂和老鼠）。这包括安全解决可能导致虫害的问题（如漏水、裂缝和孔洞）。要使家中没有害虫，租客也有责任。

没人愿意与害虫共处

蟑螂和老鼠会污染食物，破坏房屋，并加重过敏和哮喘。杀虫剂作为用来消灭害虫的化学品，也会造成问题。杀虫剂会附着在地毯、家具和其他表面上，许多杀虫剂对人和宠物均有害处。毒物控制中心 (Poison Control Center) 每年会收到约 1,000 份杀虫剂意外中毒或意外接触报告——其中一半涉及 5 岁以下儿童。

人们的误区在哪里？

许多租客、业主和害虫防治专业人员都犯了同样的错误：他们首先求助于杀虫剂。然而，杀虫剂只能杀死少量的害虫。且害虫可以产生抗药性，至使毒剂无法灭杀害虫及其后代。使用杀虫剂往往没有必要。当确实需要使用杀虫剂时，应当只用更安全、更有针对性的产品。

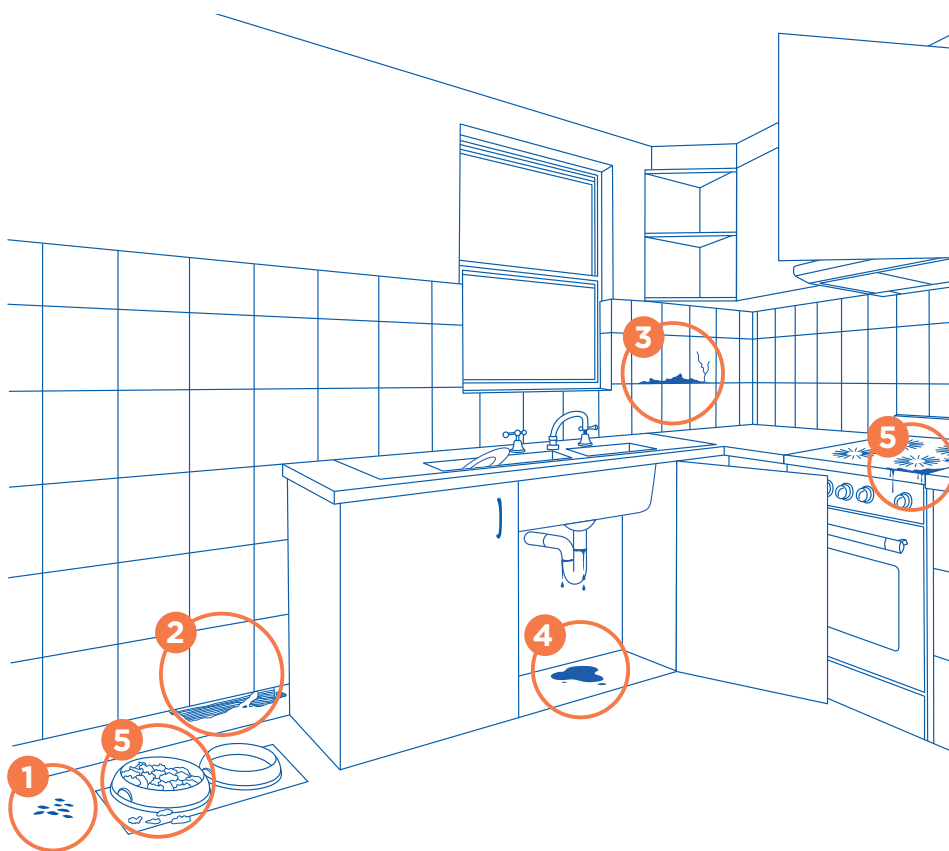
本指南为何有效

有效的害虫防治需要从根本上解决问题。要想消灭害虫并防止其再度滋生，必须断绝其赖以生存的一切条件：食物、水、巢穴和活动渠道。

本指南会讲解如何清理并封堵害虫出没的场点，以及如何采取通俗易懂的步骤来消灭家中的害虫。若想最大程度地从本指南中受益：

- 不要试图一次性解决所有问题。可能需要几个星期才能消灭害虫并将其拒之门外。不妨一步一步来，切记：这份指南行之有效。大多数照此操作者只需隔几年实施一次即可。
- 请与您的邻居和朋友分享这份指南，鼓励他们也照做！

您可能已经知道家里是否有蟑螂、小鼠或大鼠。但重要的是，要知道问题有多严重、害虫从哪里进入，以及从哪里获得食物和水。

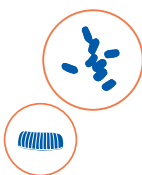


从厨房开始

查找这些问题：

1 排泄物和粪便：

- 蟑螂的粪便看起来像有黑点的深色污迹。它们的卵壳为淡黄色，有肋条状，大约有小指甲盖那么大。



- 老鼠粪便为棕色，大小和形状像米粒。

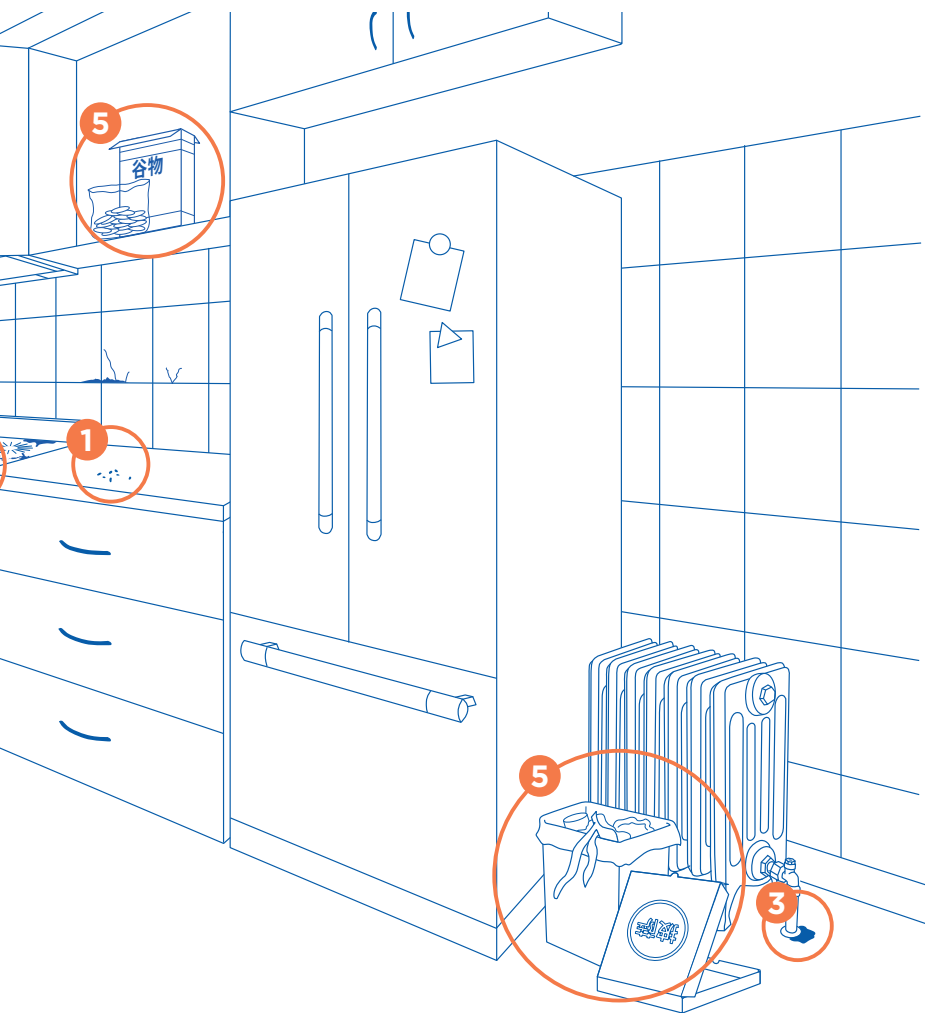


- #### 2 木制品、墙壁和食物容器上的啃噬痕迹。



如何发现害虫

要发现害虫，应检查家里的每个房间，重点是厨房和浴室，这些地方的问题往往最严重。您可能需要使用手电筒来照亮黑暗的地方。



3 墙壁中、踢脚板沿线和窗户周围以及管道、电线和排水管周围的**缺口、裂缝和孔洞**。

- 蟑螂可以钻过小至 1/8 英寸的裂缝。
- 老鼠可以钻过小至 1/4 英寸的孔洞。

4 **漏水的水龙头和管道**或天花板和墙壁中的漏缝。

5 **已开封的食品包装**、粘性表面、留在外面的宠物食品及无法盖紧的垃圾桶。



清理住所

要让蟑螂和老鼠更难进入，更难自由行动，更难找到食物、水和巢穴，便须打扫清理您的住所。

要想消灭害虫并防止其再度滋生，下列步骤是关键。

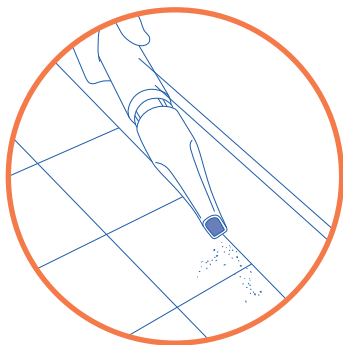
减少杂物

- 家中堆放（特别是在炉子和冰箱周围以及水槽下面）的报纸、纸袋、纸板和瓶子，应加以回收。
- 将不用的衣物和被单装入密封塑料盒或塑料袋。



彻底吸尘

- 使用带有软管和缝隙吸头的吸尘器。配有专用过滤器的吸尘器（也称为HEPA，即减少过敏源吸尘器）效果最佳。
- 用吸尘器清理冰箱和炉子后面和下面。
- 清空橱柜，扔掉旧食物和有害虫出没迹象的物品。
- 用吸尘器清理墙壁上的缝隙和孔洞以及橱柜内部和后面。从高处开始，向低处推进。
- 吸完后，将吸尘带封入塑料袋，然后扔掉。



清洗硬表面

- 戴上家用手套。
- 在两个水桶里装满温水：一桶中加入温和的皂液或洗涤剂，另一桶只装清水，用于冲洗。分装冲洗用水，有助于避免散播虫卵、食物和其他废物。要经常换水。
- 用海绵、塑料百洁布或硬毛刷来刷洗下列部位：
 - 台面、桌子和用于存放食物、做饭和用餐的表面。
 - 炉头托盘的下面、燃烧器内部、排气罩周围和内部以及炉子、冰箱和洗碗机的下面和后面。
 - 冰箱门橡胶封条内侧。
 - 厨房和浴室的抽屉、柜子和架子内部。
 - 地面。
- 对付难以去除的污迹，并要达到消毒目的时，可使用温和的漂白剂溶液（1 加仑水中加入 1/2 杯漂白剂）或使用含有漂白剂的清洁产品。
- 切勿将漂白剂与氨水或其他清洁产品混合使用！



清洗小块地毯和窗帘

这样可以清除蟑螂卵壳，并减少过敏源。

清洁小家电

蟑螂喜欢温暖、黑暗之处（如烤面包机、厨房台式烤炉、微波炉和钟表内）。

- 拔掉这些器具的电源，并用吸尘器清理。
- 对于害虫寄生严重的器具，在用吸尘器清理后，可将其封在塑料袋中，并放入冷冻柜过夜。



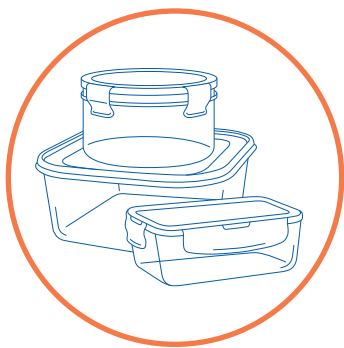


让害虫断食断水

防止蟑螂和老鼠获得生存所需的食物和水。

给食物防虫

- 将所有盒装或散装食物储存在密封良好的容器中——有盖的塑料、玻璃容器或咖啡罐。
- 将尽可能多的食物存入冰箱，尤其是保存时间较长的食物（如面粉、大米和坚果）。
- 储存大袋装的宠物食品时，可使用有盖的金属垃圾桶。



管好垃圾

- 存放垃圾和可回收废品时，应使用带有紧固盖子的垃圾桶（最好是金属垃圾桶）。
- 垃圾桶的内外应经常清洗。
- 先将可回收物品冲洗一遍，再扔进指定的垃圾箱。
- 住公寓楼者，应每天都将绑好的垃圾袋，顺垃圾道或拿到大楼的垃圾箱处扔掉。
- 尽量在临近垃圾收取的时间，再将垃圾放到路边。将垃圾留在外面过夜，会招来老鼠。

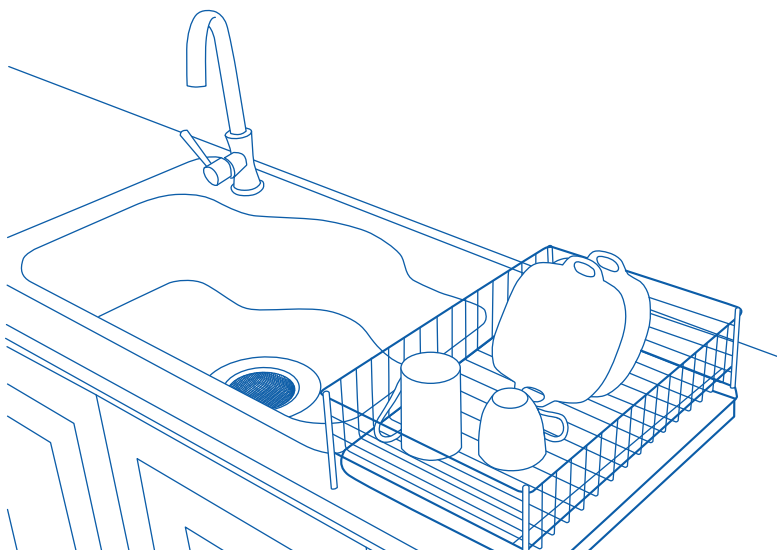


在有垃圾压实机的楼宇内

- 将垃圾扔进垃圾道之前，一定要将垃圾包好并绑牢。
- 较大的袋子和物品应放在指定的存储区域。
- 切勿将过大体积的垃圾塞进垃圾道。
- 将可回收物品放入指定的垃圾箱，切勿投入垃圾道。
- 切勿将袋装垃圾留在压实机房的地上。
- 切勿将液体或尖锐物体扔进垃圾道。

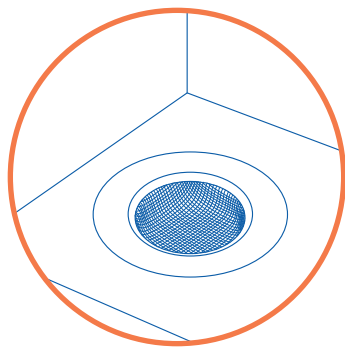
晚间要将食物收好

- 碗碟要洗净擦干。切勿将脏碗留在水槽里过夜。
- 擦净炉台、台面和桌子。
- 清扫或吸净地面上的食物。擦掉所有溢出物。
- 切勿将宠物食品留在外面。



清除水源

- 更换垫圈，修好漏水的龙头。
- 尽快请水管工修好漏水部件。
- 淋浴和沐浴后，用浴室窗户或风扇排出水汽，以防止霉菌和霉变。如有不抽气的通风口，应予以报告或维修。
- 如果可能，在不使用淋浴、浴缸和水槽时，可关闭排水管。您可以使用便宜的橡胶排水管盖或金属排水管网罩。





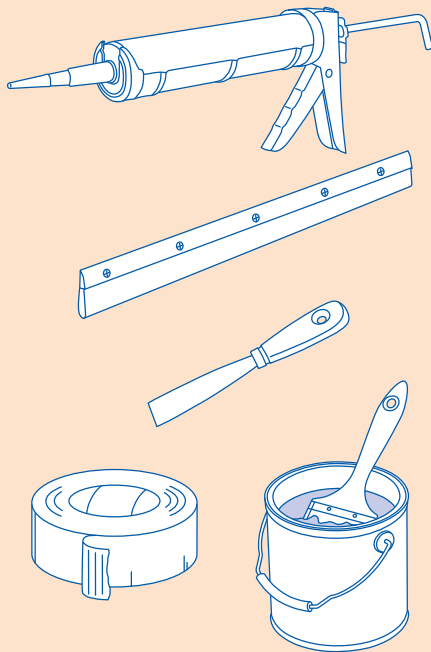
将害虫封在户外

蟑螂和老鼠可以挤入很小的裂缝和孔洞，爬进屋内。要想将害虫永拒门外，应对墙壁、地面和木制品中，以及浴缸、淋浴和水槽周围的孔洞和裂缝加以填补和封堵。

这些维修容易操作。维修材料便宜，在大多数五金店均可买到。要注意戴上手套，并遵循所有的包装说明。如果您不能或不想自己动手维修，可找房东或楼栋管理员处理。纽约市的法律要求业主必须确保租客的屋内没有虫害和霉菌。

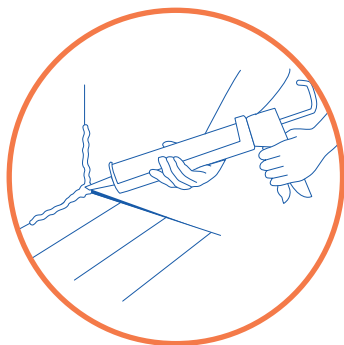
用于填补孔洞和封堵裂缝的便宜材料

- 橡胶手套
- 100% 纯硅胶填缝剂和填缝枪
- 不锈钢棉或铜丝网
- 挡风条和门扫
- 填料或粘合剂和 1 英寸填缝刀
- 布基胶带
- 房屋涂漆和刷子
- 孔罩板



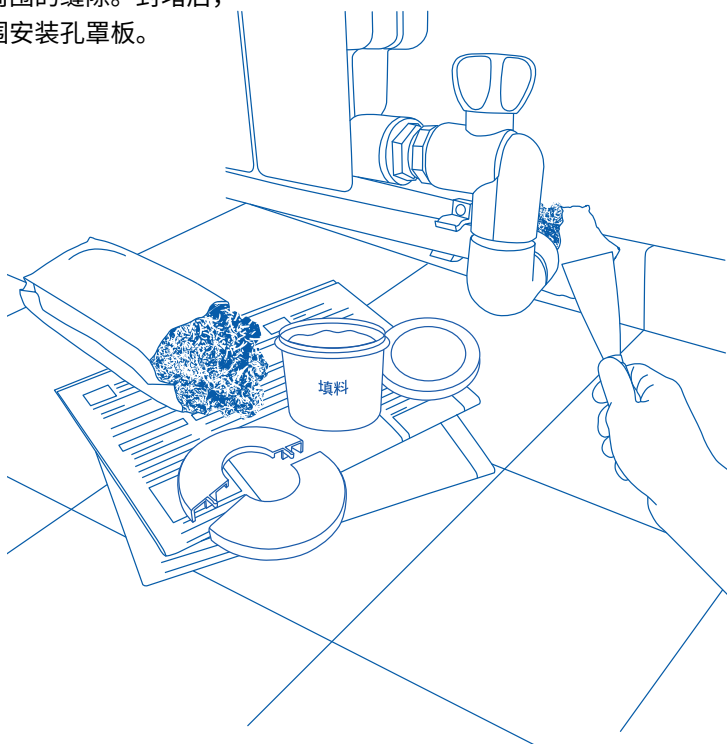
封堵裂缝和孔洞

- 用 100% 纯硅酮填缝剂封堵狭小裂缝。在浴缸、淋浴间和水槽周围，沿着墙壁与地面相接处，在橱柜内，以及在橱柜与墙壁相接处，封堵裂缝。
- 用水性乳胶漆涂刷墙壁、地板或木制品上的小裂缝。

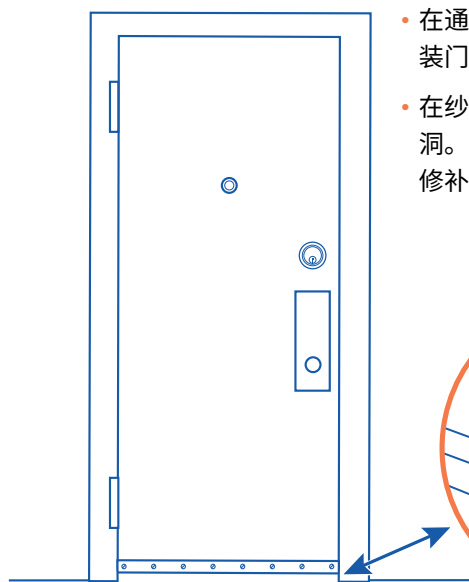


填补较大的孔洞和缝隙 (宽度超过 1/2 英寸)

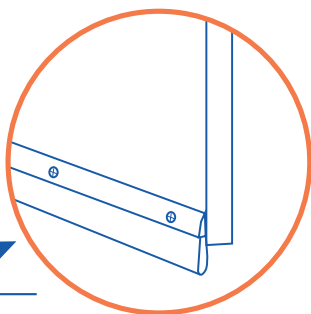
- 将不锈钢棉或铜丝网塞入孔洞，然后封堵。这样可以防止被老鼠咬穿。
- 使用填料或粘合剂来填补因太大而无法用填缝剂封堵的缝隙和孔洞。一次填一点，待干燥后再填。
- 封堵穿过墙壁或地面的水管和煤气管道周围的缝隙。封堵后，在管道周围安装孔罩板。



封堵门下和窗户周围的缝隙

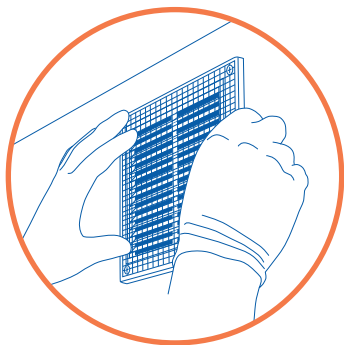


- 在通往室外或建筑公共区域的门底部安装门扫。
- 在纱窗的漏洞处织入小块纱网，修补漏洞。您也可以使用钉枪钉子或布基胶带来修补细小的破裂处。



在浴室和厨房通风口安装防虫网

- 害虫可以从通风口进入。可使用筛网阻挡其进入，并保持通风口空气流通。将筛网裁至适当尺寸，用通风口压住筛网或将其罩住通风口，再用填缝剂或钉枪钉子固定好。





何时聘请专业人员

如果您家里有大鼠，或有严重的小鼠或蟑螂问题，那就需要求助于害虫防治专业人员。应确保该专业人员拥有纽约州环境保护局 (New York State Department of Environmental Conservation, NYS DEC) 的认证资质。可要求查看其证书副本，或直接访问 dec.ny.gov 向 NYS DEC 核实。搜索“**NYSPAD**”（**纽约州杀虫剂管理数据库**）并点击进入“Bureau of Pesticides Management Information Portal”（杀虫剂管理局信息门户），搜索您所在地区获得许可的企业、机构、施药人员和技术人员。

好的专业人员能够查出促使害虫出现的条件，并给出灭虫方案。有些虫害问题会需要数次上门治理。严重的鼠害问题可能需要几天甚至几周的时间才能解决。要求害虫防治专业人员使用危害最小的有效杀虫剂。不要让其使用昆虫杀虫喷发剂或喷雾器。如果您有孩子或宠物，一定要让专业人员知道。

如果您是租客，业主必须保证您的家里没有害虫，并在必要时须聘请专业人员灭虫。如果您的家里出现害虫，应立即告诉业主。

如果业主或物业经理不予解决，请拨打 **311**。

“The Integrated Pest Management Toolkit for Building Owners, Managers and Staff”（适用于楼宇业主、物业经理和工作人员的害虫综合防治指南）是害虫防治专业人员、业主、大楼管理员和物业管理机构的重要资源。请访问 nyc.gov/health 并搜索“**IPM**”（害虫综合防治），或者拨打 **311** 并要求接通“**Healthy Homes**”（健康家庭），以索取免费指南。





有针对性的治理

如需采取其他害虫防治措施，请以最安全的方式使用毒性最小的化学品，以保护人员和宠物。杀虫剂可以消灭害虫，但同时也可以给人类和宠物带来危害。应与物业管理部门和虫害防治专业人员协同确定是否需要使用杀虫剂。（见第 11 页的“何时聘请专业人员”。）

慎用杀虫剂

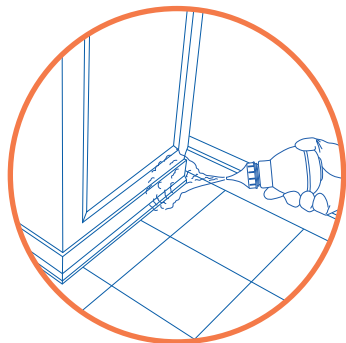
- 使用贴有厂家标签、并注明是用于消费者用途的产品。阅读并严格遵守标签上的说明。
 - 切勿超过推荐用量使用。
 - 务必遵循厂家标签上的说明。切勿将产品用于标签上未注明的昆虫或啮齿动物。
- **切勿使用喷雾器、喷发剂或散装鼠饵。**这类药剂会散布得到处都是，可落在人们用来坐靠、备餐、娱乐和用餐的器具表面。
- 切勿从街头摊贩处购买杀虫剂。切勿使用非法产品，如杀虫药笔、Tres Pasitos 或 Tempo。
- 化学品要安全储存，而害虫诱捕器皿要放在儿童或宠物接触不到的地方。



消灭蟑螂

药粉

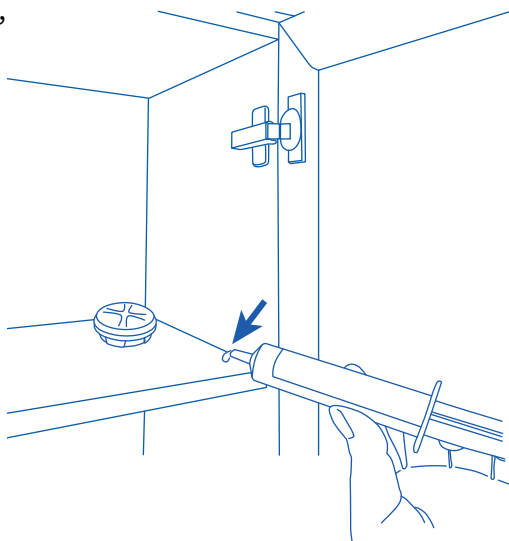
药粉包括硼酸、硅藻土和硅胶，在五金店和家装店均可买到。施用药粉时，应远离儿童和宠物，并戴上护目镜。



- 施用硼酸、硅藻土或硅胶粉时，可用灯泡状喷粉瓶或挤压瓶。
- 将药粉挤入裂缝和孔洞内，以及大尺寸家用电器和橱柜的下面和后面——所有蟑螂活跃的地方。
- 喷上薄薄一层即可。蟑螂会避开大块药体。
- 然后，用填缝剂或填料封堵夹缝、裂缝和孔洞。（详见第 9 页。）
- 如在施用药粉后您发现还有蟑螂，请不要担心。药粉可能需要几天或几周的时间才可奏效。

胶饵

- 胶饵不会立即杀死害虫，但过一段时间便会效果显著。害虫吃下胶饵、返回巢穴后，会慢慢死去。巢穴里的其他蟑螂如果吃了误食胶饵的蟑螂的粪便和残骸，也会死去。
- 沿着缝隙、橱柜搁板和踢脚板，每隔一英尺左右挤出豌豆大小的胶饵。胶饵被吃掉后，重新涂上。
- 将胶饵塞入裂缝和孔洞中，然后封堵。



诱饵站和粘捕器

- 撕下诱饵站或粘捕器底部的胶带，然后将其按贴到欲置放的表面上。
- 将诱饵或粘捕器放在蟑螂活动的地方——边缘、缝隙和角落、橱柜内部和后面、电器后面和水槽下面。
- 每隔两三个月更换一次诱饵站。每年更换品牌或类型。每隔两周更换一次粘捕器（如果粘捕器已满，则更换应更加频繁）。

灭鼠

鼠饵

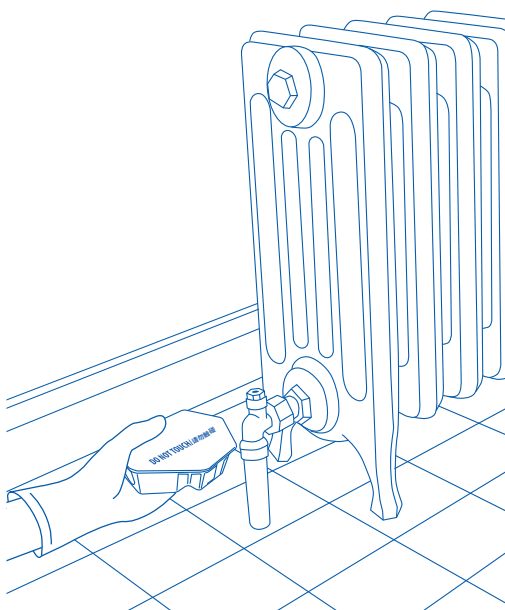
如果您只是偶尔发现有老鼠，可以用鼠饵自行解决问题。

- 只应使用装在防伪容器中的诱饵。切勿使用散装诱饵。
- 处理诱饵时要戴上手套。
- 诱饵被吃光后应予更换。
- 待老鼠消失后，再将诱饵移走。

捕鼠器

捕鼠夹和粘鼠器也可用来防治老鼠。应按包装上的说明操作。

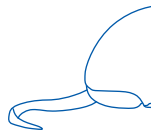
- 将捕鼠器放在儿童和宠物接触不到的地方。
- 每天检查捕鼠器，将老鼠封入塑料袋后再丢弃。
- 不断更换捕鼠器，直到至少一周内没有捕到老鼠为止。





更多资源

- 如果您告诉业主家中有害虫或有助长害虫的条件（如漏水、孔洞和裂缝），但业主未予解决，请拨打 **311**。
- 如果您或您的孩子患有哮喘，且家中有害虫或霉菌，您的医疗保健提供者或哮喘病例管理人员可以为您申请免费家庭环境检验。请访问 nyc.gov/health 并搜索 “**Healthy Neighborhoods Program**”（健康社区计划），以了解更多信息。
- 如果您家中有其他害虫（如老鼠或臭虫），请拨打 **311** 或访问 nyc.gov/health 以了解更多信息。





16



如何安全防治害虫 17

请访问 nyc.gov/health 并搜索
“**pests**”（害虫），获取更多信息。

